

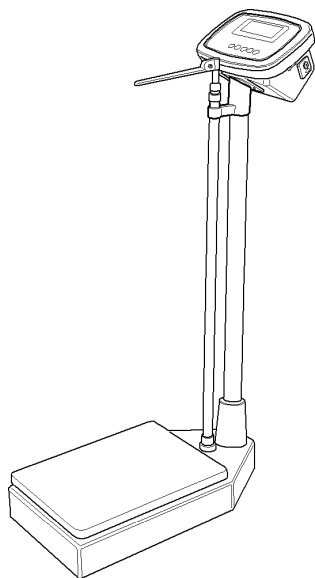


GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Bilancia Digitale Pegaso
Pegaso Digital Scale
Balance Numérique Pegaso
Báscula Digital Pegaso
Balança Digital Pegaso



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

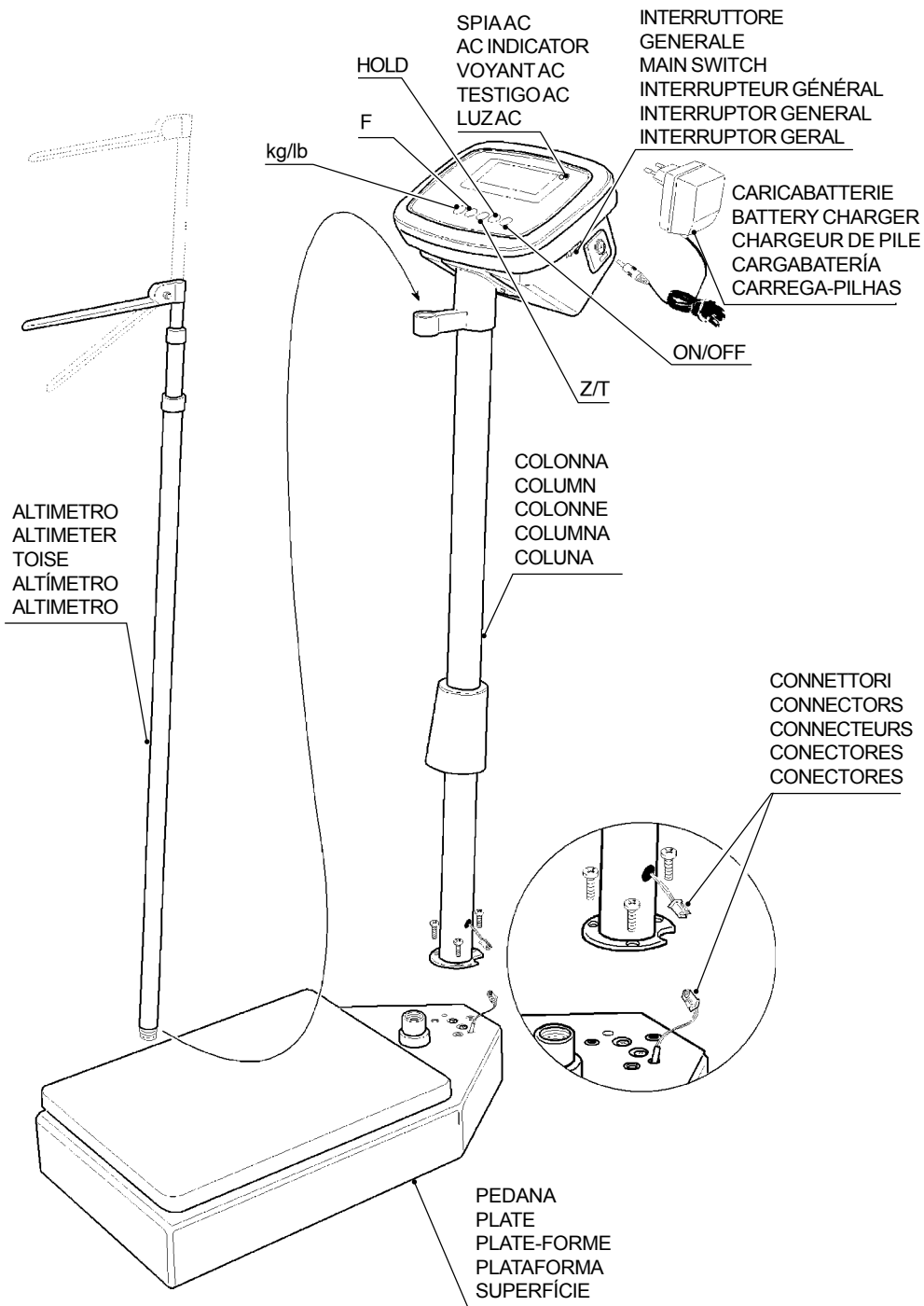
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.



0476



CARATTERISTICHE

La bilancia digitale Pegaso GIMA è un dispositivo utile alla misurazione di altezza e peso del corpo umano. E' dotata di ampio display digitale e di batteria ricaricabile interna, pertanto può essere utilizzata sia collegata che scollegata dalla rete elettrica.

Portata massima: 200 – 250 kg

Portata minima: 2 kg

Precisione: 100 g

Display: LCD

Dimensioni piano di pesatura: 372 cm X 272 cm

Dimensioni: 535 cm X 275 cm X 940 cm

Peso: 13 kg

Temperatura e umidità operative: 5°C – 40°C Max 85% RH

Alimentazione: Batteria da 6 V

Prodotto non omologato classe III

PRESCRIZIONI



Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

INSTALLAZIONE

Il prodotto è per la maggior parte preassemblato in fabbrica, il montaggio pertanto risulta molto semplice (vedi illustrazione):

- Fissare la colonna alla base con le viti fornite
- Collegare tra loro i connettori alla base della colonna
- Inserire l'altimetro nel supporto posto sulla colonna della bilancia
- Avvitare l'altimetro nel foro sulla pedana
- Inserire lo spinotto del caricabatterie nella presa sul lato del quadrante
- Collegare il caricabatterie alla rete elettrica per ricaricare la bilancia
- Ricaricare la bilancia ogni qualvolta che la spia AC si accende

FUNZIONAMENTO

La bilancia è dotata di un'interruttore di accensione e spegnimento generale, accertarsi che l'interruttore sia posizionato su "1" prima di qualsiasi operazione. Prima che la persona salga sulla pedana è necessario alzare il cursore dell'altimetro oltre l'altezza apparente del soggetto. Una volta che il soggetto è salito sulla pedana, abbassare lentamente il cursore fino ad appoggiarlo sulla testa.



Attenzione: Non mantenere il cursore in posizione orizzontale poichè può generare situazioni di pericolo in caso di urto con lo stesso.

Funzione dei pulsanti

kg/lb	Selezione della visualizzazione del peso in kg o lb
F	Retroilluminazione
Z/T	Tasto di reset per azzerare il valore o impostare un valore di tara
HOLD	Premendo questo tasto durante la pesatura si blocca il valore a display, premendo di nuovo il tasto di disattiva la funzione. Una spia visualizza quando la funzione è attiva
ON/OFF	Accensione spegnimento

- Accendere la bilancia con il tasto ON/OFF, l'indicatore incomincerà l'inizializzazione di controllo e visualizzerà le cifre da 000000 a 999999, al termine si porterà in condizione di pesatura. Se il peso del piano di pesatura non corrisponde allo zero la bilancia attiva automaticamente la funzione di reset fino a raggiungere lo zero. Se la bilancia non esegue l'operazione automaticamente, è necessario regolare manualmente lo zero o ricalibrare la bilancia.

- Se il peso è inferiore al 2% della capacità totale si accenderà l'indicatore ZERO, premere quindi il pulsante Z/T.

IMPOSTAZIONE SPEGNIMENTO AUTOMATICO E CALIBRAZIONE

- La bilancia è dotata di una funzione di spegnimento automatico per il risparmio energetico e si spegne quando non viene utilizzata per alcuni minuti

- Accendere la bilancia con tasto «on/off»

- Premere contemporaneamente i tasti «Z/T» e «F» per entrare nell'impostazione spegnimento automatico

- Con il tasto «F» scegliere dopo quanti minuti (da 1 a 9) la bilancia si spegnerà automaticamente

- Con il tasto «HOLD» confermare

- Apparirà la scritta «CAL» (calibrazione bilancia)

- Premere «HOLD» per confermare o «F» per uscire

- Posizionare sul piatto della bilancia il peso massimo di pesatura «200 kg»

- Inserire 200 sullo schermo utilizzando «F» per impostare il valore, «kg/lb» per muoverti verso sinistra e «Z/T» per muoversi verso destra

- Confermare il tutto con «HOLD»

- Se appare la scritta «ERR» significa che il valore inserito per la calibrazione è troppo basso

- Se appare la scritta «OF» significa che il peso è troppo elevato e la bilancia è in sovraccarico

LISTA DEI MESSAGGI DI ERRORE

Err1 Il valore A/D è troppo basso durante la calibrazione

—OF— Sovraccarico

O-H Il punto di zero è troppo alto all'accensione della bilancia

O-L Il punto di zero è troppo basso all'accensione della bilancia

P-L Batteria scarica

MANUTENZIONE

Il prodotto non necessita di una particolare manutenzione. La vita utile è in funzione dell'utilizzo, per la pulizia non utilizzate acqua o liquidi ma un panno morbido.



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio

comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc. La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulta asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

FEATURES

The GIMA Pegaso Digital Scale is a device used to measure the height and weight of the body. It has a large digital display and an internal rechargeable battery, hence it can be used both connected or disconnected from the mains.

Maximum capacity: 200 – 250 kg

Minimum capacity: 2 kg

Precision: 100 g

Display: LCD

Dimension of weighing plate: 372 cm X 272 cm

Dimensions: 535 cm X 275 cm X 940 cm

Weight: 13 kg

Operating temperature and humidity: 5°C-40°C Max 85% RH

Power supply: 6 V Battery

Not certified product class III

PRESCRIPTIONS



Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

UNPACKING



Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled.

They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

INSTALLATION

The product is mostly factory pre-assembled. Therefore assembly operations are quite simple (see illustration):

- Fix the column to the base with the supplied screws
- Connect the connectors to the base of the column
- Insert the altimeter in the seat on the scale's column
- Fix the altimeter in the hole in the plate
- Insert the battery charger plug in the outlet on the side of the panel
- Connect the battery charger to the mains to charge the scale
- Recharge the scale every time the AC indicator lights up

OPERATION

The scale is fitted with an ON/OFF switch. Verify that the switch is set to "1" before any operation. Before the person steps onto the scale it is necessary to lift the cursor of the altimeter beyond the apparent height of the person.

After the person has stepped onto the scale, slowly lower the cursor until it touches the head.



Caution: Do not maintain the cursor in horizontal position because it may generate dangerous situations.

Function of buttons

- kg/lb** Selection of weight in kg or lb
- F** Back light function
- Z/T** Reset button to set the value to zero or set a tare value
- HOLD** by pressing this button, while weighing the person the value is blocked on the display. If the button is pressed again, the button deactivates the function. An indicator shows when the function is active
- ON/OFF** ON/OFF switch

- Switch on the scale using the ON/OFF switch, the indicator will run the initialization control and will show the figures from 000000 to 999999, at the end of the process it will stop in weighing mode. If the weight on the plate does not correspond to zero, the scale automatically activates the reset function until it reaches zero. If the scale does not run the operation automatically, it is necessary to manually adjust or recalibrate the scale.

- If the weight is lower than 2% of the total capacity the ZERO indicator will light up, press Z/T.

SETTING THE AUTOMATIC SHUT OFF FUNCTION AND ADJUSTMENT

- The scale has an automatic shut off function for energy saving purposes and switches off when it is not used for a few minutes
- Switch the scale on using the «on/off» button
- Press both «Z/T» and «F» to enter the automatic shut off function
- Use «F» to choose after how many minutes (from 1 to 9) the scale will shut off automatically

- Press «HOLD» to confirm
- The following message will appear «CAL» (scale calibration)
- Press «HOLD» to confirm or «F» to exit
- Position the maximum weight «200 kg» on the scale
- Enter 200 on the display using «F» to set the value , «kg/lb» to move to the left and «Z/T» to move to the right
- Confirm with «HOLD»
- If «ERR» appears it means that the value entered for the adjustment of the scale is too low
- If «OF» appears it means that the weight is too high and the scale is in overload

LIST OF ERROR MESSAGES

Err1	The A/D value is too low during adjustment
—OF—	Overload
O-H	The zero point is too high when the scale is switched on
O-L	The zero point is too low when the scale is switched on
P-L	Battery low

MANINTENANCE

The product does not require any special maintenance. The technical life of the scale depends on its use. Do not use water or liquid products to clean scale, juts use a soft cloth.



Disposal: *The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production.

The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from.

Products sent to GIMA will be rejected.

CARACTÉRISTIQUES

La balance numérique Pegaso GIMA est un dispositif pour la prise de mesure de la taille et du poids des personnes. Elle est dotée d'un grand écran numérique et d'une pile interne rechargeable, en conséquence elle peut être utilisée indépendamment du fait qu'elle soit branchée au secteur ou non.

Capacité Maximum : 200 – 250 kg

Capacité Minimum : 2 kg

Graduation : 100 g

Écran : LCD

Dimensions de la plate-forme de pesée : 372 cm x 272 cm

Dimensions : 535 cm x 275 cm x 940 cm

Poids : 13 kg

Température et humidité de fonctionnement : 5 °C - 40 °C Max 85 % RH

Alimentation : Pile 6 V

Produit non homologué classe III

CONSEILS D'UTILISATION



Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Eviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le produit dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

DEBALLAGE



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc..) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les mêmes règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc...).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

INSTALLATION

La quasi-totalité du produit est pré-montée en usine, l'assemblage est donc très simple (voir dessin) :

- Fixez la colonne à la base à l'aide des vis fournies
- Reliez entre eux les connecteurs à la base de la colonne
- Insérez la toise dans le support situé sur la colonne de la balance
- Vissez la toise dans le trou correspondant sur la plateforme
- Insérez la fiche jack du chargeur de pile dans la prise sur le côté du cadran
- Branchez sur secteur le chargeur de pile afin de recharger la balance
- Rechargez la balance dès que le voyant AC s'allume

FONCTIONNEMENT

La balance est dotée d'un interrupteur général de marche/arrêt ; assurez-vous que l'interrupteur soit positionné sur « 1 » avant d'effectuer toute opération. Avant que la personne ne monte sur la plateforme, remontez le curseur de la toise vers le haut de sorte que la personne à mesurer

puisse s'installer sans problèmes sous la languette de mesure.

Une fois que l'utilisateur est monté sur la plateforme, abaisser lentement le curseur de la toise jusqu'à ce que la languette de mesure soit posée sur la tête.



Attention : Afin d'éviter toute blessure, ne laissez pas enclenchée la languette de mesure en position horizontale.

Fonction des touches

kg/lb Sélection de l'affichage du poids en kg ou en lbs

F Rétro-éclairage

Z/T Touche de réinitialisation pour la mise à zéro de la valeur ou pour la programmation d'une valeur de tare

HOLD Appuyez sur cette touche au cours de la pesée pour bloquer la valeur à l'écran ; appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction. Un voyant signale que la fonction est active

ON/OFF Marche/Arrêt

- Allumez la balance à l'aide de la touche ON/OFF, l'indicateur commence l'initialisation de contrôle et affiche les chiffres de 000000 à 999999, puis il se porte en mode de pesage. Si le poids de la plate-forme de pesée n'est pas égal à zéro, la balance active automatiquement la fonction de réinitialisation jusqu'à la mise à zéro. Si la balance n'exécute pas l'opération automatiquement, il est nécessaire de la mettre manuellement à zéro ou de refaire le calibrage.

- Si le poids est inférieur à 2 % de la capacité totale, l'indicateur ZÉRO s'allume ; appuyez sur la touche Z/T.

PROGRAMMATION EXTINCTION AUTOMATIQUE ET CALIBRAGE

- La balance est dotée d'une fonction d'extinction automatique pour l'économie d'énergie et s'éteint après quelques minutes d'inactivité.

- Allumez la balance à l'aide de la touche « on/off »

- Appuyez en même temps sur les touches « Z/T » et « F » pour accéder à la programmation du mode extinction automatique

- À l'aide de la touche « F », programmez le délai d'extinction automatique de la balance (de 1 à 9 minutes)

- Appuyez sur la touche « HOLD » pour valider

- L'inscription « CAL » (calibrage balance) s'affiche

- Appuyez sur « HOLD » pour valider ou sur « F » pour sortir de la programmation

- Placez sur la plate-forme de la balance le poids de pesée maximum « 200 kg »

- Entrez 200 sur l'écran en utilisant « F » pour saisir la valeur, « kg/lb » pour vous déplacer vers la gauche et « Z/T » pour vous déplacer vers la droite

- Valider avec « HOLD »

- Si l'inscription « ERR » s'affiche, cela veut dire que vous avez entré une valeur de calibrage trop basse

- Si l'inscription « OF » s'affiche, cela veut dire que le poids est trop élevé trop et que la balance est en surcharge

LISTE DES MESSAGES D'ERREUR

Err1 La valeur A/D au cours du calibrage est trop basse

—OF— Surcharge

O-H Le point zéro est trop élevé à l'allumage de la balance

O-L Le point zéro est trop bas à l'allumage de la balance

P-L Pile déchargée

ENTRETIEN

Le produit ne requiert pas un entretien spécial. La vie utile est en fonction de son utilisation, ne pas nettoyer avec de l'eau ou d'autres liquides mais utiliser un tissu doux.



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus. Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

CARACTERÍSTICAS

La báscula digital Pegaso GIMA es un dispositivo útil para medir la altura y peso del cuerpo humano. Está dotada de amplio display digital y de batería recargable interna, por lo tanto se puede utilizar tanto conectada como desconectada de la red eléctrica.

Capacidad máxima: 200 – 250 kg

Capacidad mínima: 2 kg

Precisión: 100 g

Display: LCD

Dimensiones plataforma de pesada: 372 cm X 272 cm

Dimensiones: 535 cm X 275 cm X 940 cm

Peso: 13 kg

Temperatura y humedad operativas: 5°C – 40°C Max 85% RH

Alimentación: Pila de 6 V

Producto no homologado clase III

PRESCRIPCIONES



*No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor.
Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de repuesto originales que han de ser instalados según el uso previsto.*

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

DESEMBALAJE



Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc..) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado. Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc...).

La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

INSTALACIÓN

La mayoría del producto ya viene preensamblado desde la fábrica, por lo tanto el montaje resulta muy sencillo (ver ilustración):

- Fijar la columna a la base con los tornillos suministrados
- Unir entre ellos los conectores a la base de la columna
- Introducir el altímetro en el soporte situado en la columna de la báscula
- Enroscar el altímetro en el agujero en la plataforma
- Introducir la espiga del cargabatería en la toma al lado del cuadrante
- Conectar el cargabatería a la red eléctrica para recargar la báscula
- Recargar la báscula cada vez que el testigo AC se encienda

FUNCIONAMIENTO

La báscula está dotada de un interruptor de encendido y apagado general, averiguar que el interruptor se halle en "1" antes de cualquier operación. Antes de que la persona suba en la plataforma es necesario alzar el cursor del altímetro más arriba de la altura aparente del sujeto. Después de que el sujeto haya subido a la plataforma, bajar lentamente el cursor hasta apoyarlo en la cabeza.



Atención: No mantener el cursor en posición horizontal ya que podría generar situaciones de peligro en caso de choque con el mismo. sulla testa.

Función de las teclas

- kg/lb** Selección de la visualización del peso en kg o lb
- F** Iluminación por detrás
- Z/T** Tecla de reset para poner a cero el valor o configurar un valor de tara
- HOLD** Pulsando esta tecla durante la pesada se bloquea el valore del display, pulsando nuevamente la tecla se desactiva la función. Un testigo visualiza cuando la función está activa
- ON/OFF** Encendido apagado

- Encender la báscula con la tecla ON/OFF. El indicador empezará la inicialización de control y visualizará las cifras de 000000 a 999999, al término se pondrá en condición de pesada. Si el peso de la superficie de pesada no corresponde al cero, la báscula activa automáticamente la función de reset hasta alcanzar el cero. Si la báscula no efectúa la operación automáticamente, es necesario regular manualmente el cero o recalibrar la báscula.

- Si el peso es inferior al 2% de la capacidad total se encenderá el indicador CERO, luego pulsar la tecla Z/T.

CONFIGURACIÓN APAGADO AUTOMÁTICO Y CALIBRADO

- La báscula está dotada de una función de apagado automático para el ahorro energético y se apaga cuando no se utiliza durante algunos minutos.

- Encender la báscula con tasto «on/off»

- Pulsar contemporáneamente las teclas «Z/T» y «F» para entrar en la configuración apagado automático

- Con la tecla «F» elegir después de cuantos minutos (1 a 9) la báscula se apagará automáticamente

- Con la tecla «HOLD» confirmar

- Aparecerá la inscripción «CAL» (calibrado báscula)

- Pulsar «HOLD» para confirmar o «F» para salir

- Posicionar sobre la plataforma de la báscula el peso máximo de pesada «200 kg»

- Introducir 200 en la pantalla utilizando «F» para configurar el valor, «kg/lb» para mover hacia izquierda y «Z/T» para moverse hacia la derecha

- Confirmar todo con «HOLD»

- Si aparece la inscripción «ERR» significa que el valor introducido para el calibrado es demasiado bajo

- Si aparece la inscripción «OF» significa que el peso es demasiado elevado y la báscula está sobrecargada

LISTA DE LOS MENSAJES DE ERROR

Err1 El valor A/D es demasiado bajo durante el calibrado

—OF— Sobrecarga

O-H El punto de cero es demasiado alto al encender la báscula

O-L El punto de cero es demasiado bajo al encender la báscula

P-L Batería agotada

MANTENIMIENTO

El producto no necesita mantenimiento especial. La vida útil depende de la utilización, para la limpieza no utilizar agua o líquidos sino un paño suave.



Eliminación: *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro.

Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes.

Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste.

La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado.

Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

CARACTERÍSTICAS

A Balança digital Pegaso GIMA é um dispositivo para medir a altura e o peso do corpo humano. Ela possui um amplo visor digital e pilha recarregável interna, por isto pode ser usada com ou sem a alimentação na rede elétrica.

Capacidade Máxima: 200 – 250 kg

Capacidade mínima: 2 kg

Exactidão: 100 g

Display: LCD

Medidas da bandeja para pesagem: 372 cm X 272 cm

Medidas: 535 cm X 275 cm X 940 cm

Peso: 13 kg

Temperatura e umidade operativas: 5°C – 40°C Max 85% RH

Alimentação: Pilhas da 6 V

Produto não homologado classe III

PRESCRIÇÕES



Não usar o aparelho que apresenta danos. Consultar o vosso revendedor. Evitar qualquer conserto não profissional. Os consertos devem ser feitos exclusivamente com peças sobressalentes originais que devem ser instaladas conforme o uso previsto.

O produto é realizado com materiais resistentes ao corrosão e às condições ambientais previstas com um uso normal, portanto não precisa de operações particulares; todavia é necessário guardá-lo num ambiente fechado, evitando de expô-lo à luz e aos agentes atmosféricos, protegendo-o da poeira para poder garantir as condições de higiene. Recomenda-se também de conservar o produto num lugar de fácil acesso para os operadores em caso de necessidade.

DESEMBALAGEM



Lembramos que os elementos da embalagem (papel, celofane, pontos metálicos, fita adesiva, etc..) podem cortar /ou ferir se não manipulados com atenção. Estes devem ser removidos com meios adequados e não deixados no ambiente onde poderiam ser tocados por pessoas não responsáveis; o mesmo vale para o material usado para remover a embalagem (tesouras, facas, etc...).

A primeira operação a ser feita depois de ter aberto as embalagens, é um controle geral das peças e das partes que compõe o produto; verificar que estejam presentes todos os componentes necessários e que os mesmos estejam em perfeita condição.

INSTALAÇÃO

O produto é pré-montado em fábrica, a montagem é muito simples (vêr figura):

- Fixar a coluna na base, com os parafusos fornecidos;
- Ligar entre si os conectores postos na base da coluna
- Introduzir o altímetro no suporte posto sobre a coluna da balança
- Parafusear o altímetro no furo sobre a bandeja
- Introduzir a espinha do carrega-pilhas na tomada sobre o lado do painel
- Ligar o carrega-pilhas na rede elétrica para re-carregar a balança
- Re-carregar a balança cada vez que a luz AC se ilumina.

FUNCIONAMENTO

A balança possui um interruptor geral para ligar – desligar, controlar que o interruptor esteja na posição “1” antes de fazer qualquer operação. Antes que a pessa suba sobre a bandeja é necessário levantar a barra da medida do altímetro mais acima da altura aparente da pessoa que deve ser medida.

Depois que a pessoa subiu sobre a bandeja, abaixar lentamente a barra da medida até apoiá-la sobre a cabeça.



Atenção: Não manter a barra na posição horizontal pois poderia criar situações de perigo em caso de choque com o mesmo.

Função dos botões

kg/lb Seleção da visualização do peso em kg ou lb

F Retro-iluminação

Z/T Botão de reset para azerar o valor ou selecionar um valor de tara

HOLD Apertando este botão durante a pesagem o valor visualizado é bloqueado, apertando novamente o botão se desativa a função. Uma luz indica quando a função é ativa

ON/OFF Ligar/desligar

- Ligar a balança apertando o botão ON/OFF, o indicador começará as operações de controle e visualizará os números de 000000 a 999999, e em seguida se predispõe em condição de pesagem. Se o peso da bandeja de pesagem não corresponde a zero a balança ativa automaticamente a função de reset até alcançar o valor zero. Se a bila balança não faz esta operação automaticamente, é necessário regular manualmente o zero ou re-calibrar a balança.
- Se o peso é inferior a 2% da capacidade total se iluminará o indicador ZERO, apertar então o botão Z/T.

REGULAÇÃO DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO E CALIBRAÇÃO

- A balança possui uma função de desligamento automático para economizar energia e se desliga quando não é usada por alguns minutos
- Ligar a balança com botão “on/off”

- Apertar contemporaneamente os botões “Z/T” e “F” para entrar na regulação do desligamento automático
- Com o botão “F” escolher depois de quantos minutos (de 1 a 9) a balança se desligará automaticamente
- Com o botão “HOLD” confirmar
- Comparecem os dizeres “CAL” (calibração balança)
- Apertar “HOLD” para confirmar ou “F” para sair
- Apoiar sobre a bandeja da balança o pêso máximo da pesagem “200 kg”
- Introduzir o valor 200 usando “F” para seleccionar o valor, “kg/lb” para deslocar-se à esquerda “Z/T” para deslocar-se à direita
- Confirmar apertando “HOLD”
- Se aparecem os dizeres “ERR” quer dizer que o valor introduzido para a calibração é demasiado baixo
- Se aparecem os dizeres “OF” quer dizer que o pêso é demasiado alto e a balança está sobrecarregada

LISTA DAS MENSAGENS DE ÉRRO

Err1	O valor A/D é demasiado baixo durante a calibração
—OF—	Sorecarga
O-H	O ponto de zero é demasiado alto quando se liga a balança
O-L	O ponto de zero é demasiado baixo quando se liga a balança
P-L	Pilha velha

MANUTENÇÃO

O produto não necessita de manutenção especial. A duração do mesmo depende do uso, para a limpeza não usar água ou líquidos mas um pano macio.



Eliminação: *O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos.*

Para maiores informação sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de transferência, transportes e embalagens. São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma.

A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado. GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrónicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc. A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matriculação (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.

Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.



CERTIFICATO CE DEL SISTEMA DI GARANZIA DELLA QUALITÀ

EC Quality Assurance System Certificate

Si certifica che, sulla base dei risultati degli audit effettuati, il Sistema di garanzia di Qualità della Produzione dell'Azienda:
We certifies that, on the basis of audit carried out, the Production Quality Assurance System of the Company:

Reg. No: MED 26036

GIMA S.p.a.

Indirizzo/Address:

Via Monza, 102
Gessate (MI)
Italia

È conforme ai requisiti applicabili della / Is in compliance with the applicable requirements of:

Direttiva 93/42/CEE, Allegato V, attuata in Italia con Dlgs. 46 del 1997/02/24
93/42/EEC Directive, Annex V, transposed in Italy by Dlgs. 46 of 1997/02/24

per le seguenti tipologie di Dispositivi Medici / for the following Medical Devices:

Sfigmomanometri / Sphygmomanometers

Dispositivi per la misurazione della temperatura corporea / Body temperature measuring devices

Bilancia ad uso medicale / Scales for medical use

Dispositivi per terapia termica / Thermic therapy devices

Dispositivi per rianimazione ed assistenza respiratoria / Respiratory care and resuscitation devices

Dispositivi per aerosolterapia / Nebulizer therapy devices

Dispositivi per la misurazione della saturazione di O₂ / Oxygen saturation measuring devices

Elettrocardiografi / Electrocardiographs

Identificazione/Identification: Vedere allegato tecnico al presente Certificato/See technical sheet enclosed to this certificate

Il presente Certificato è soggetto al rispetto del regolamento CERMET ed è valido solo per le tipologie di dispositivi sopra identificate soggette a sorveglianza. L'allegato tecnico è parte integrante del presente Certificato.

This Certificate is subject to CERMET regulations and it is valid only for the above mentioned Medical Devices that are subject to survey. The technical sheet is an integrating part of this Certificate

Data di emissione/Issue date: 2006/10/25
Data ultima modifica/Last revised date: 2009/10/19
Data scadenza/Expiry date: 2011/10/25
Revisione / Revision: 04
Pagina/Page: 1 di /of 6

Direttore Commerciale e Operativo
Sales and Operations Manager
Giamario Belcredi

Direttore Generale
General Manager
Rodolfo Trippodo

Organismo Notificato n. 0476
European Notified Body n. 0476

